Организация Объединенных Наций S/RES/1564 (2004)



Совет Безопасности

Distr.: General
18 September 2004

Резолюция 1564 (2004),

принятая Советом Безопасности на его 5040-м заседании 18 сентября 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 1556 (2004) от 30 июля 2004 года, заявление своего Председателя от 25 мая 2004 года (S/PRST/2004/18), свою резолюцию 1547 (2004) от 11 июня 2004 года и резолюцию 1502 (2003) от 26 августа 2003 года и *принимая во внимание* План действий, согласованный Специальным представителем Генерального секретаря по Судану и правительством Судана,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 30 августа 2004 года (S/2004/703) и прогресс, достигнутый в деле обеспечения гуманитарного доступа, и выражая обеспокоенность по поводу того, что, как указывается в пунктах 59–67, правительство Судана не выполнило в полной мере свои обязательства по резолюции 1556 (2004), и принимая во внимание необходимость укрепления и восстановления доверия уязвимых групп населения и коренного улучшения общей обстановки в области безопасности в Дарфуре; и *приветствуя* содержащиеся в докладе рекомендации, в частности относительно желательности существенного расширения присутствия Миссии Африканского союза в суданском регионе Дарфур,

приветствуя руководящую роль и участие Африканского союза в урегулировании ситуации в Дарфуре,

приветствуя письмо Председателя Африканского союза президента Нигерии Олусегуна Обасанджо от 6 сентября 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности, в том числе его призыв к оказанию международной поддержки расширению Миссии Африканского союза в Дарфуре,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, единству, территориальной целостности и независимости Судана в соответствии с Мачакосским протоколом от 20 июля 2002 года и последующими соглашениями, заключенными правительством Судана на его основе,

ссылаясь на Совместное коммюнике правительства Судана и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 3 июля 2004 года и *отмечая* усилия, предпринятые Совместным механизмом по осуществлению (СМО)

и Специальным представителем Генерального секретаря по дальнейшей реализации целей Коммюнике и требований резолюции 1556 (2004),

приветствуя тот факт, что правительство Судана приняло ряд мер по ликвидации административных препятствий, мешающих доставке чрезвычайной гуманитарной помощи, что позволило обеспечить доступ большему числу гуманитарных работников в Дарфуре, а также международных правозащитных неправительственных учреждений, и *отмечая*, что правительство Судана расширило свое сотрудничество с гуманитарными учреждениями Организации Объединенных Наций и их партнерами,

настоятельно призывая правительство Судана и повстанческие группировки содействовать доставке этой чрезвычайной гуманитарной помощи, обеспечивая беспрепятственный доступ для гуманитарных грузов и сотрудников, в том числе через границу Судана с Чадом и Ливией, по суше и по воздуху, если возникнет такая необходимость,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу отсутствия прогресса в обеспечении безопасности и защиты гражданских лиц, разоружения формирований «Джанджавид» и выявления и привлечения к суду лидеров формирований «Джанджавид», виновных в нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права в Дарфуре,

напоминая, что правительство Судана несет главную ответственность за защиту своего населения на своей территории, соблюдение прав человека и поддержание правопорядка и что все стороны обязаны соблюдать нормы международного гуманитарного права,

подчеркивая, что суданские повстанческие группировки, особенно Движение за справедливость и равенство и Освободительная армия/движение Судана, должны также принимать все необходимые меры в целях соблюдения норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека,

особо отмечая, что окончательное урегулирование кризиса в Дарфуре должно предусматривать безопасное и добровольное возвращение перемещенных внутри страны лиц и беженцев в места своего прежнего проживания, и *отмечая* в этой связи Меморандум о взаимопонимании между правительством Судана и Международной организацией по миграции (МОМ) от 21 августа 2004 года,

заявляя о своей решимости сделать все возможное для прекращения страданий народа Дарфура,

определяя, что положение в Судане представляет собой угрозу для международного мира и безопасности и стабильности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *с глубокой обеспокоенностью заявляет*, что правительство Судана не выполнило в полном объеме своих указанных в резолюции 1556 (2004) и в подписанном с Генеральным секретарем Совместном коммюнике от 3 июля обязательств улучшить, как того ожидает Совет, условия в плане безопасности гражданского населения Дарфура перед лицом непрекращающихся нападений,

и *выражает сожаление* в связи с недавними нарушениями всеми сторонами режима прекращения огня, в частности в связи с сообщениями Комиссии по прекращению огня об авиационных ударах с использованием принадлежащих правительству Судана вертолетов и нападениях формирований «Джанджавид» на деревни Яссин, Хашаба и Галлаб 26 августа 2004 года;

2. *приветствует* и *поддерживает* намерение Африканского союза расширить и увеличить численность его миссии по наблюдению в суданском регионе Дарфур и поощряет проведение активного наблюдения;

3. *настоятельно призывает* государства-члены поддержать Африканский союз в этих усилиях, в том числе посредством предоставления всего необходимого оборудования и материально-технических, финансовых, материальных и других ресурсов для содействия быстрому расширению миссии Африканского союза и посредством поддержки усилий Африканского союза, направленных на мирное урегулирование кризиса и обеспечение благополучия народа Дарфура, *приветствует* высказанную правительством Судана в его письме от 9 сентября 2004 года в адрес Совета Безопасности просьбу к Африканскому союзу о расширении присутствия его наблюдателей в Дарфуре с целью наблюдения и *настоятельно призывает* правительство Судана принять все необходимые меры для выполнения этого обязательства и всемерно сотрудничать с Африканским союзом с целью обеспечить безопасные и стабильные условия;

4. *призывает* правительство Судана и повстанческие группировки, особенно Движение за справедливость и равенство и Освободительную армию/движение Судана, сотрудничать под эгидой Африканского союза с целью добиться политического решения на переговорах в Абудже, которые проходят в настоящее время под руководством президента Обасанджо, *отмечает* достигнутый на сегодняшний день прогресс, *настоятельно призывает* стороны в переговорах незамедлительно подписать и осуществить соглашение по гуманитарным вопросам и как можно скорее подписать протокол по вопросам безопасности и *особо отмечает* и *поддерживает* роль Африканского союза в деле осуществления контроля за выполнением всех таких достигнутых соглашений;

5. *настоятельно призывает* правительство Судана и Народно-освободительное движение Судана к скорейшему заключению всеобъемлющего мирного соглашения, имеющего крайне важное значение для развития мирного и процветающего Судана;

6. *подтверждает*, что перемещенным внутри страны лицам, беженцам и другим уязвимым слоям населения необходимо дать возможность возвратиться в свои дома на добровольной основе, в условиях безопасности и уважения достоинства и только тогда, когда будут обеспечены надлежащая помощь и безопасность;

7. *вновь подтверждает* свой призыв к правительству Судана положить конец обстановке безнаказанности в Дарфуре, выявляя и привлекая к суду всех тех, кто несет ответственность за массовые нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, включая членов народных сил обороны и формирований «Джанджавид», и *настаивает* на том, чтобы правительство Судана приняло все необходимые меры, с тем чтобы положить конец всем актам насилия и злодеяниям;

8. *призывает* все суданские стороны предпринять необходимые шаги для обеспечения того, чтобы по нарушениям, о которых сообщает Комиссия по прекращению огня, принимались незамедлительные меры, а те, кто виновен в таких нарушениях, привлекались к ответу;

9. *требует* от правительства Судана представить Миссии Африканского союза для проверки сведения, в частности имена разоруженных членов формирований «Джанджавид», и имена лиц, арестованных за нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, в контексте выполнения им положений резолюции 1556 (2004) и Нджаменского соглашения о прекращении огня от 8 апреля 2004 года;

10. *требует*, чтобы все вооруженные группы, включая повстанческие силы, прекратили все акты насилия, содействовали международным усилиям по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи и наблюдению и обеспечивали, чтобы их члены соблюдали нормы международного гуманитарного права, а также содействовали обеспечению охраны и безопасности гуманитарного персонала;

11. *вновь заявляет* о своей полной поддержке Нджаменского соглашения о прекращении огня от 8 апреля 2004 года и в этой связи *настоятельно призывает* правительство Судана воздерживаться от осуществления полетов военной авиации в регион Дарфур и над ним в соответствии со взятыми им обязательствами;

12. *просит* Генерального секретаря оперативно создать международную следственную комиссию для незамедлительного расследования сообщений о нарушениях норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека в Дарфуре всеми сторонами, установления также того, имели ли место акты геноцида, и выявления лиц, совершавших такие нарушения, с целью обеспечить привлечение виновных к ответственности, *призывает* все стороны в полной мере сотрудничать с такой комиссией и *просит далее* Генерального секретаря во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара по правам человека предпринять надлежащие шаги с целью увеличить численность развернутых в Дарфуре наблюдателей за положением в области прав человека;

13. *призывает* государства-члены в срочном порядке вносить на постоянной основе щедрые взносы для финансирования гуманитарных усилий, предпринимаемых в настоящее время в Дарфуре и Чаде, с целью решения проблемы нехватки средств в ответ на постоянные призывы Организации Объединенных Наций, *подчеркивает* необходимость того, чтобы государства-члены немедленно внесли свои объявленные взносы, и *приветствует* внесенные к настоящему времени значительные взносы;

14. *заявляет*, что Совет, в случае, если правительство Судана не выполнит в полном объеме резолюцию 1556 (2004) или настоящую резолюцию, в том числе, согласно определению Совета после консультаций с Африканским союзом, не будет всесторонне сотрудничать в деле расширения и продления мандата Миссии Африканского союза по наблюдению в Дарфуре, *рассмотрит* вопрос о принятии дополнительных мер, предусмотренных в статье 41 Устава Организации Объединенных Наций, таких, как меры, затрагивающие нефтяную отрасль Судана и правительство Судана или отдельных членов правитель-

ства Судана, с тем чтобы предпринять эффективные действия и добиться такого всестороннего выполнения или всестороннего сотрудничества;

15. *просит* Генерального секретаря, в соответствии с резолюцией 1556 (2004), сообщать в ежемесячных докладах Совету о прогрессе или отсутствии такового в действиях правительства Судана по выполнению требований Совета, содержащихся в настоящей резолюции, и об усилиях правительства Судана и Народно-освободительного движения Судана по заключению в срочном порядке всеобъемлющего мирного соглашения;

16. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.